

Les Cahiers du CREAD

Tableau d'évaluation des articles soumis pour publication
Assessment table for the contributing articles

Titre de l'article <i>Title of the article</i>	
Evaluateur <i>Assessor:</i>	
Mail:	

1. Intérêt de l'article – Interest of the article

(Cliquer 2 fois sur la case à activer)

Intérêt de l'article pour les lecteurs spécialistes de la question traitée <i>Interest of the article for readers who are <u>specialists</u> in the issue</i>	<i>Don't know</i> Ne sais pas	Strong NO NON	Mildly NO Faiblement	Agree OUI	Strong Yes OUI Fort
Cet article sera utile pour orienter les politiques dans le domaine abordé <i>This product will be useful to guide policy in the subject matter</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cet article sera utile pour orienter les étudiant(e)s dans le domaine abordé <i>This product will be helpful in guiding the student in the subject matter</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cet article sera utile pour les chercheurs dans le domaine abordé <i>This article is useful for researchers in the subject matter</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cet article sera utile pour les lecteurs étrangers <i>This article is useful for foreign readers</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cet article sera cité dans les travaux de recherche futurs de ses lecteurs <i>This article will be cited in future works of its readers</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Commentaires - Comments :

2. Qualité de l'article -Quality of the article

(Cliquer 2 fois sur la case à activer)

Originalité - Originality	<i>Don't know</i> Ne sais pas	Strong NO NON	Mildly NO Faiblement	Agree OUI	Strong Yes OUI Fort
Cet article introduit de nouvelles idées, de nouvelles approches dans le domaine <i>The article introduces new ideas, new approaches to the subject</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cet article considère de nouveaux problèmes et de nouvelles alternatives <i>The article considers new problems & new alternatives</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cet article incite au débat <i>The article incites debates</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Commentaires - Comments :

Conformité - Conformity	<i>Don't know</i> Ne sais pas	Strong NO NON	Mildly NO Faiblement	Agree OUI	Strong Yes OUI Fort
Les arguments discutés dans cet article sont convaincants <i>The arguments discussed in the article are convincing</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Le document couvre bien le sujet <i>The article covers the subject-matter well</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cet article tient compte des travaux antérieurs sur le sujet <i>The article takes account of previous works on the subject-matter</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La méthodologie de l'article répond à la question <i>The methodology of the article responds to the question</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les données empiriques utilisées dans l'article sont exactes <i>The empirical data used in the article is accurate</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les données sont pertinentes à la problématique et à la méthodologie de l'article <i>The data is relevant to the problem & the methodology of the article</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Commentaires - Comments :

(Cliquer 2 fois sur la case à activer)

Style - Style	<i>s Don't know</i>	Strongly disagree	Mildly disagree	Agree	Strongly agree
Les résumés reflètent bien le contenu de l'article <i>The summaries accurately reflect the content of the article</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Le style de l'article est clair et facile à lire <i>The style of the article is clear & easy to read</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
L'article est bien structuré <i>The article is well-structured</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les chiffres utilisés dans cet article sont tous nécessaires <i>The figures used in the article are necessary</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les chiffres utilisés dans cet article sont nécessaires et ne prêtent pas à confusion <i>The figures used in this article are necessary and will not be misleading</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Commentaires - Comments :

3. Recommandations – Recommendations

(Cliquer 2 fois sur la case à activer)

Evaluation comparative - Comparison assessment	Don't know Ne sais pas	Well below 5 Bien en dessous de 5	Slightly Below 5 Légèrement sous 5	Average 5 Moyen 5	More than 5 Plus que 5	Well more than 5 Bien plus que 5
Par comparaison avec les articles que vous avez déjà lus dans les revues scientifiques de niveau moyen (Indice = 5), si cet article est publié avec les modifications recommandées, comment le placer? <i>In relation to the articles you have already read in the scientific middle level journals, if this article were published with the recommended modifications, how would you place it ?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Recommandations - Recommendations	
Acceptable avec quelques légères modifications (améliorations utiles) <i>Acceptable with some minor alterations (useful improvements)</i>	<input type="checkbox"/>
Des modifications sont nécessaires (l'article doit être retourné à l'évaluateur) <i>Major modifications necessary (The article should be returned to the assessors)</i>	<input type="checkbox"/>
Rejeté en dépit de certaines qualités, il ne devrait pas être publié dans les Cahiers du CREAD <i>Rejected, in spite of certain qualities, it should not be published in the Cahiers du CREAD</i>	<input type="checkbox"/>

4. Pour l'auteur - For the Author :

(Cliquer 2 fois sur la case à activer)

Critères d'évaluation Evaluation criteria	Don't know Ne sais pas	Strong NO NON	Mildly NO Faiblement	Agree OUI	Strong Yes OUI Fort
Le sujet ou la manière dont il a été traité est original et nouveau <i>The subject or the way it has been treated is original & new</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Le sujet est dans l'actualité <i>The subject is in the news</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Le sujet est approprié pour l'avancement des connaissances sur la question traitée <i>The subject is appropriate for the advancement of knowledge about treated question</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les objectifs sont clairement énoncés <i>The objectives are clearly stated</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La revue de la littérature est à jour et appropriée <i>The review of the literature is appropriate & up-to-date</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Le cadre théorique et conceptuel est clairement énoncé et est cohérent avec les objectifs présentés <i>The theoretical & conceptual framework is clearly stated & is coherent with the objectives presented</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La méthodologie est présentée de façon adéquate et appropriée <i>The methodology is appropriate & adequately presented</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
L'analyse est minutieuse et adéquate <i>The analysis is thorough & adequate</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Les résultats de la recherche, les cas ou les exemples choisis, sont intéressants et soutiennent l'analyse <i>The research results, the cases or examples chosen, are interesting & supportive of the analysis</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les conclusions et recommandations sont appropriées <i>The conclusions & recommendations are appropriate</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Le texte est bien rédigé et bien structuré <i>The text is well-written & well-structured</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Commentaires pour l'auteur (Félicitations, les points forts et faibles, les modifications suggérées, les adaptations nécessaires, les références qui pourraient être consultées, etc...)

Comments for the author : (Congratulations, strong & weak points, suggested modifications, necessary modifications, references that could be consulted etc.)

5. Pour l'éditeur - *For the publisher :*

Niveau d'expertise de l'évaluateur au regard de l'article <i>Level of expertise of the assessor as regards the article</i>	
Expert → Très bon niveau <i>Expert</i>	<input type="checkbox"/>
Très compétent/ Très au fait de la matière traitée → Bon niveau <i>Very competent / up-to-date knowledge of the subject-matter</i>	<input type="checkbox"/>
Compétent / connaît bien le domaine → Niveau au-dessus de la moyenne <i>Competent / knows the subject-matter</i>	<input type="checkbox"/>